

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение
«Гимназия № 27» имени Героя Советского Союза В.Е. Смирнова»

Рассмотрена и принята
педагогическим советом
Протокол № 10 от
«22» августа 2024 г.

Утверждена
Приказ № 278 от
«23» августа 2024 г.
Директор
_____ О.Н.Бутенко

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ ПРОГРАММА
«Занимательный английский»

Направленность:	социально - гуманитарная
Срок реализации:	8 месяцев (с 02.10.2024 г. по 21.05.2025 г.)
Возраст обучающихся:	6-10 лет
Автор-составитель:	Дуда Елена Алексеевна, учитель английского языка Торощина Ольга Александровна, учитель английского языка

Барнаул
2024

Пояснительная записка

Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа **«Занимательный английский»** имеет **социально-гуманитарную** направленность. Она предназначена для обучающихся **6-10** лет. Сроки реализации программы с 02.10.2024 г. по 21.05.2025 г. Программа рассчитана на **30 часов** (1 раз в неделю по 40 минут). Имеет базовый уровень сложности. Форма обучения очная, групповая. Условия приема детей: принимаются все желающие.

Содержание программы направлено на формирование интереса у детей к овладению иноязычной культурой посредством создания благоприятных условий для данной деятельности.

Актуальность программы

Актуальность разработки и создания данной программы обусловлена тем, что она удовлетворяет потребность учащихся в дополнительном языковом материале и применении полученных знаний в школе на практике; потребность учащихся реализовать свой творческий потенциал. Решению данной задачи способствует организация работы театрального объединения на английском языке и является дополнительным средством повышения интереса детей к его изучению, применения полученных знаний в нестандартной обстановке, их развития. Общаться и играть, открывать новые английские слова, возможности и способности узнавать друг друга и доверять друг другу, познавать мир – ведь это чрезвычайно увлекательно.

Новизна программы данной программы заключается в гуманистической направленности. Театральные занятия на иностранном языке – не только часть учебно-воспитательного процесса, но и источник творческой деятельности.

Отличительные особенности заключаются в использовании деятельностного метода обучения, что позволяет включать иноязычную речевую деятельность в театральную, дает возможность осуществлять разнообразные связи с предметами, изучаемыми в школе: литература, история, искусство, технология, риторика, обществознание.

Педагогическая целесообразность

Обучение по программе «Занимательный английский» направлено на формирование речевых компетентностей в английском языке через общение в театральной деятельности, призвано сделать для обучающегося иностранный язык коммуникативно-значимым, активным средством коммуникации. Это даёт возможность учащимся использовать свои знания и навыки в реальных жизненных ситуациях (или максимально приближенных к ним), что всегда было актуально. Именно игра дает возможность преподавателю оправдать требование общаться с ним на иностранном языке, помогает сделать коммуникативно значимыми фразы, построенные по простейшим моделям, помогает сделать

эмоционально привлекательным процесс повторения одних и тех же речевых моделей и стандартных диалогов.

Цель программы развитие иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся через коллективную творческую деятельность.

Задачи программы:

Обучающие

- расширение лексического запаса;
- получение дополнительной лингвострановедческой информации об англоговорящих странах;
- комплексное применение навыков употребления изучаемых в средней школе времен английского языка в монологической и диалогической речи учащихся;
- постановка произношения и отработка фонетических трудностей при драматизации произведений.

Развивающие

- развитие навыков устной речи;
- формирование личности, способной к межкультурному общению через коммуникативные умения;
- развитие мышления, памяти, внимания, актерского мастерства;
- развитие интеллектуальной, эмоциональной и речевой активности детей, которые в совокупности обеспечивают благоприятные условия для овладения языком во внеурочное время.

Воспитательные

- воспитание умения работать в команде дружного коллектива;
- воспитание социокультурной компетенции;
- всестороннее развитие личности ребенка средствами иностранного языка.
- повышение мотивации учащихся к изучению иностранного языка.

Виды деятельности:

- игровая деятельность (в т.ч. подвижные игры);
- чтение, литературно-художественная деятельность;
- изобразительная деятельность;
- прослушивание песен и стихов;
- разучивание стихов;
- проектная деятельность;
- выполнение упражнений на релаксацию, концентрацию внимания, развитие воображения.

Эффективность и результативность данного курса зависит от соблюдения следующих условий:

- добровольность участия и желание проявить себя,
- сочетание индивидуальной, групповой деятельности;
- сочетание инициативы детей с направляющей ролью учителя;

- занимательность и новизна содержания, форм и методов работы;
- эстетичность всех проводимых мероприятий;
- четкая организация и тщательная подготовка всех запланированных мероприятий;
- наличие целевых установок и перспектив деятельности, возможность участвовать в конкурсах, фестивалях и проектах различного уровня;
- широкое использование методов педагогического стимулирования активности учащихся;
- гласность, открытость, привлечение детей с разными способностями и уровнем овладения иностранным языком;

Формы и режим занятий

Ведущей формой организации занятий является групповая работа. Во время занятий осуществляется индивидуальный и дифференцированный подход к детям. Предусматривается изучение теоретического материала и другие формы работы (беседа, игра–драматизация, рассказ, прослушивание дисков, просмотр компьютерных презентаций, изготовление декораций и костюмов, чтение, лексические, фонетические и грамматические игры, разучивание песен, пантомима и пр.) Теоретические занятия проводятся в форме бесед и коротких сообщений с использованием компьютерных презентаций.

Оценка планируемых результатов освоения программы:

Контроль результатов обучения осуществляется посредством показательных выступлений и последующей рефлексии.

Формы подведения итогов реализации программы: школьные праздники, отчетные выступления- спектакли

Учащиеся будут уметь:

- Выразительно читать.
- Импровизировать.
- Общаться в пределах заданной тематики импровизированного текста.
- Разыгрывать ситуацию по прочитанному тексту.
- Произвольно напрягать и расслаблять отдельные группы мышц.
- Ориентироваться в пространстве, равномерно размещаясь на площадке.
- Двигаться в заданном ритме, по сигналу педагога соединяясь в пары, тройки или цепочки;
- Создавать пластические импровизации под музыку разного характера.
- Запоминать заданные педагогом мизансцены.
- Свободно и естественно выполнять на сцене простые физические действия.
- Действовать в предлагаемых обстоятельствах с импровизированным текстом на заданную тему.

- Менять по заданию педагога высоту и силу звучания голоса.
- Произносить стихотворный текст в движении и разных позах.
- Произносить на одном дыхании длинную фразу или четверостишие.

- Произносить одну и ту же фразу с разными интонациями.
- Читать наизусть стихотворный текст, правильно произнося слова и расставляя логические ударения.

По окончании учебного года

Учащиеся будут знать:

- правила артикуляции звуков;
- значения новых лексических единиц, связанных с тематикой младшего этапа обучения и соответствующими ситуациями общения, в том числе

реплик-клише речевого этикета, отражающих особенности культуры стран изучаемого языка;

- значение изученных грамматических явлений
- особенности основных типов предложений и их интонации в соответствии с целью высказывания;

- содержание постановочных текстов;
- страноведческую информацию из аутентичных источников, обогащающую социальный опыт школьников: сведения о стране/странах изучаемого языка, их литературе и культуре, поэтах и писателях;

- наизусть стихотворения зарубежных авторов;
- имена наиболее известных персонажей детских литературных произведений стран изучаемого языка;

- произведения детского фольклора и детской литературы, доступные по содержанию.

использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни для: общения с представителями других стран, ориентации в современном поликультурном мире.

Грамотные постановки на иностранном языке приводят, как правило, к следующим *результатам*:

- у детей повышается интерес к занятиям английским языком, быстрее формируются речевые навыки и умения;

- театральная деятельность позволяет корректировать некоторые отклонения в поведении младших школьников (агрессивность, излишняя застенчивость); повышает самооценку; формирует социальную уверенность;

- использование в театральной деятельности на английском языке элементов лингвострановедческих представлений позволяет формировать основу будущего межкультурного общения и, как следствие, предупреждать развитие ксенофобии, отрицания «чужих» культур.

Организационно-педагогические условия

Реализация программы строится на основе следующих принципов:

- доступность занятий для всех желающих;
- внимательное отношение к личности воспитанника;
- предоставление возможности самовыражения, самореализации и инициативности;
- уважение и соблюдение прав ребенка;
- всестороннее развитие обучаемого с учетом его индивидуальных способностей.

В основе занятий лежат следующие *методические принципы*:

- контекстуальное введение лексических единиц и грамматического материала;
- последовательное развитие лексических и грамматических навыков на основе чтения и аудирования;
- интеграция основных речевых умений и навыков;
- коммуникативная направленность;
- применение полученных знаний и умений на практике;
- соответствие материалов курса возрасту, интересам и уровню языковой подготовки учащихся.

Постановка спектакля на английском языке – это трудоемкий, коллективный, творческий процесс, захватывающий различные аспекты знаний и умений как учителя, так и учащихся. Для обеспечения работы театра на английском языке

необходимо помещение для изучения лексического и грамматического

материала, должны быть созданы условия для говорения, аудирования, письма и чтения.

Театральные постановки являются важным и необходимым элементом в процессе изучения иностранного языка. Совместная работа над спектаклем или подготовка к празднику развивает у участников умение слушать партнера, создает условия для взаимопонимания и взаимовыручки (сильные ученики помогают слабым), укрепляет ответственность за успех общего дела.

Для учителя репетиции, помимо дополнительного времени для отработки произношения, введения и закрепления лексических единиц, предоставляют уникальную возможность общения с учениками, причем в новом для обеих сторон контексте. Привычные роли учитель - ученики преобразуются в иную модель отношений – режиссера и актеров.

Занятия позволяют установить теплые отношения между детьми и их родителями (которые присутствуют во время отчетных представлений), создают обстановку неформального дружеского общения, позволяющую легко преодолевать психологический и языковой барьер, воспитывает у детей желание и готовность общаться.

СОДЕРЖАНИЕ

Программа предполагает постановку разных произведений в зависимости от возраста. Кроме того можно варьировать количество персонажей в зависимости от числа участников.

В группе с детьми возраста 6-8 лет занятия имеют пропедевтическую направленность. Постановки «У меня есть собака», «Под грибом», «Рукавичка», «Маленькая курочка» вводят детей в театральное искусство и мир английского языка, снимают тревожность и стеснение детей.

У детей группы 8-9 лет в занятии преобладает художественно-эмпирическая часть: в процессе игр и упражнений обучающиеся учатся внятно, громко, эмоционально говорить, передавать интонации, эмоции, характерные для разных животных и сказочных героев. В соответствии с программой в этой возрастной группе проходят постановки сказок «Теремок» «Репка» «Колобок» на английском языке.

В группе обучающихся 9-10 лет включаются занятия по технике исполнения, где дети проявляют и закрепляют приобретенные ими речевые умения, простейшие знания и навыки актерского мастерства. Предполагается постановка таких сказок как «Кто сказал «Мяу?»», «Три медведя», «Красная Шапочка», «Золушка».

Учебно-тематический план для обучающихся 6-8 лет

1.

№ п/п	Наименование раздела, темы	Количество часов			Формы аттестации (контроля)
		Всего	Теория	Практика	
1.	Инструктаж по технике безопасности на занятиях. Чтение стихотворения «У меня есть собака», распределение ролей	1	0,5	0,5	Проверка понимания
2.	Репетиция постановки «У меня есть собака»	2	1	1	Репетиция-говорение
3.	Выступление «У меня есть собака»	1	0	1	Выступление
4.	Чтение сценария «Рукавичка»	1	1	0	Контрольное чтение
5.	Распределение ролей по сценарию «Рукавичка».	1	0	1	Чтение и фонетика

6.	Репетиция постановки «Рукавичка».	5	1	4	Репетиция-игра
7.	Выступление «Рукавичка».	1	0	1	Выступление
8.	Повторный инструктаж по технике безопасности на занятиях. Чтение сценария «Под грибом».	1	1	0	Контрольное чтение
9.	Распределение ролей по сценарию «Под грибом».	1	0	1	Фонетические упражнения
10.	Репетиция Постановки «Под грибом».	6	1	5	Репетиция- игра
11.	Выступление «Под грибом».	1	1	0	Выступление
12.	Чтение сценария «Маленькая красная курочка».	1	1	0	Контрольное чтение
13.	Распределение ролей по сценарию «Маленькая красная курочка».	1	1	0	Чтение и фонетика
14.	Репетиция постановки «Маленькая красная курочка».	6	1	5	Репетиция-говорение
15.	Выступление «Маленькая красная курочка».	1	0	1	Выступление

**Учебно-тематический план для обучающихся
8-9 лет**

2.

№ п/п	Наименование раздела, темы	Количество часов			Формы аттестации (контроля)
		Всего	Теория	Практика	
1.	Инструктаж по технике безопасности на занятиях. Чтение стихотворения «Три маленьких	1	0,5	0,5	Контрольное чтение

	котёнка», Распределение ролей				
2.	Репетиция постановки « Три маленьких котёнка»	2	1	1	Репетиция- говорение
3.	Выступление « Три маленьких котёнка»	1	0	1	Выступление
4.	Чтение сценария «Репка»	1	1	0	Контрольное чтение
5.	Распределение ролей по сценарию «Репка»	1	0	1	Чтение и фонетика
6.	Репетиция постановки «Репка»	5	1	4	Репетиция-игра
7.	Выступление «Репка»	1	0	1	Выступление
8.	Повторный инструктаж по технике безопасности на занятиях. Чтение сценария «Теремок»	1	1	0	Контрольное чтение
9.	Распределение ролей по сценарию «Теремок»	1	0	1	Фонетические упражнения
10.	Репетиция Постановки «Теремок»	6	1	5	Репетиция- игра
11.	Выступление «Теремок»	1	1	0	Выступление
12.	Чтение сценария «Колобок»	1	1	0	Контрольное чтение
13.	Распределение ролей по сценарию «Колобок»	1	1	0	Чтение и фонетика
14.	Репетиция постановки «Колобок»	6	1	5	Репетиция- говорение
15.	Выступление «Колобок»	1	0	1	Выступление

**Учебно-тематический план
для обучающихся 9-10 лет**

№ п/п	Наименование раздела, темы	Количество часов			Формы аттестации (контроля)
		Всего	Теория	Практика	
1.	Вводный инструктаж по технике безопасности на занятиях. Чтение сценария «Кто сказал «Мяу?», распределение ролей	1	0,5	0,5	Контрольное чтение
2.	Репетиция постановки «Кто сказал «Мяу?»	2	1	1	Репетиция-говорение
3.	Выступление «Кто сказал «Мяу?»	1	0	1	Выступление
4.	Чтение сценария «Три медведя»	1	1	0	Контрольное чтение
5.	Распределение ролей по сценарию «Три медведя»	1	0	1	Чтение и фонетика
6.	Репетиция постановки «Три медведя»	5	1	4	Репетиция-игра
7.	Выступление «Три медведя»	1	0	1	Выступление
8.	Повторный инструктаж по технике безопасности на занятиях. Чтение сценария «Красная Шапочка»	1	1	0	Контрольное чтение
9.	Распределение ролей по сценарию «Красная Шапочка»	1	0	1	Фонетические упражнения
10.	Репетиция постановки «Красная Шапочка»	6	1	5	Репетиция- игра
11.	Выступление «Красная Шапочка»	1	1	0	Выступление

12.	Чтение сценария «Золушка»	1	1	0	Контрольное чтение
13.	Распределение ролей по сценарию «Золушка»	1	1	0	Чтение и фонетика
14.	Репетиция постановки «Золушка»	6	1	5	Репетиция-говорение
15.	Выступление «Золушка»	1	0	1	Выступление

Годовой календарный учебный график

2024-2025 учебный год

№ п/п	Наименование услуги	Кол-во часов в неделю	Кол-во учебных недель	Кол-во часов в год
1.	Занимательный английский	1	30	30

Платная образовательная услуга «Занимательный английский» определяется на период 8 месяцев с 2 октября 2024 года по 21 мая 2025 года.

Режим занятий: занятия проводятся во все дни недели кроме воскресенья. Занятия проводятся согласно утверждённому расписанию, составленному с учётом возрастных особенностей обучающихся и установленных санитарных норм. Начинаются занятия не ранее 8.00 часов, заканчиваются не позднее 20.00. Проводятся один раз в неделю. Продолжительность одного занятия 40 мин.

Режим оказания: в праздничные и выходные дни, каникулярное время года платная образовательная услуга «Занимательный английский» обучающимся не оказывается. Каникулы в 2024-2025 учебном году: с 27 октября по 4 ноября 2024 года, с 29 декабря 2024 года по 8 января 2025 года, с 22 по 30 марта 2025 года. Праздничные дни в 2024-2025 учебном году: 4 ноября, 23 февраля, 8 марта, 1, 2, 3, 9, 10 мая.

Применяемые технологии, средства обучения и воспитания:

Театральная игра.

Задачи. Учить детей ориентироваться в пространстве, равномерно размещаться на площадке; развивать способность произвольно напрягать и расслаблять отдельные группы мышц, запоминать слова героев спектаклей; развивать зрительное, слуховое внимание, память, наблюдательность, образное мышление, фантазию, воображение, интерес к сценическому искусству; упражнять в четком произношении слов, отрабатывать дикцию; воспитывать нравственно-эстетические качества.

Ритмопластика включает в себя комплексные ритмические, музыкальные пластические игры и упражнения, обеспечивающие развитие естественных психомоторных способностей детей, свободы и выразительности телодвижении; обретение ощущения гармонии своего тела с окружающим миром.

Задачи. Развивать умение произвольно реагировать на команду или музыкальный сигнал, готовность действовать согласованно, включаясь в действие одновременно или последовательно; развивать координацию движений; учить запоминать заданные позы и образно передавать их; развивать способность искренне верить в любую воображаемую ситуацию; учить создавать образы животных с помощью выразительных пластических движений.

Культура и техника речи. Игры и упражнения, направленные на развитие дыхания и свободы речевого аппарата.

Задачи. Развивать речевое дыхание и правильную артикуляцию, четкую дикцию, разнообразную интонацию, логику речи; связную образную речь, творческую фантазию; учить сочинять небольшие рассказы и сказки, подбирать простейшие рифмы; произносить скороговорки и стихи; тренировать четкое произношение согласных в конце слова; пользоваться интонациями, выражающими основные чувства; пополнять словарный запас.

Работа над спектаклем базируется на сказках и включает в себя знакомство со сказкой, работу над спектаклем – от этюдов к рождению спектакля. **Задачи.** Развивать навыки действий с воображаемыми предметами; учить находить ключевые слова в отдельных фразах и предложениях и выделять их голосом; развивать умение пользоваться интонациями, выражающими разнообразные эмоциональные состояния; пополнять словарный запас, образный строй речи.

Работа над спектаклем предусматривает следующие ЭТАПЫ:

- Знакомство с произведением, разбор его лексического и грамматического материала;
- Игры, этюды

Игры – первый активный период подготовки спектакля, когда детям предлагается пофантазировать, попытаться изобразить персонажей произведения: как они говорят, ходят (передвигаются в пространстве),

едят, спят, одеваются. Особенность этого периода заключается в том, что ребенок действует на площадке один, или несколько детей изображают одно и то же и друг с другом не взаимодействуют. Инициатором ситуации является педагог.

Этюды – второй активный период, в котором детям предоставляется большая самостоятельность: им предлагается самим придумать несложные ситуации с персонажами и тут же разыграть их на сцене. Желательно делать это в двух ментально-языковых вариантах – в русском и в английском. Здесь же начнется работа вспомогательных блоков: хореографического, спортивного и вокального. Желательно, чтобы все дети пробовали исполнять разные роли, благодаря этому спектакль может быть поставлен в нескольких вариантах, а учащиеся получают максимум возможностей для самовыражения.

- Распределение ролей и разучивание текста
- Разводка

Первые репетиции, во время которых исполнители ролей вместе с педагогом придумывают мизансцены (расположение актера и необходимого ему реквизита на сцене в определенный момент времени), передвижения, физические действия персонажей.

- Нарботка

Дети вместе с педагогом начинают наполнять свои роли смыслом и эмоциями с помощью интонаций, смысловых пауз, мимики и жестов. Этап наработки разбивается на эпизоды – каждый из них репетируется отдельно.

- Отработка

Репетиция спектакля от начала и до конца, со всеми спецэффектами, хореографическими, спортивными и вокальными элементами. Особенность данного этапа в том, что педагог время от времени может останавливать действия, делать замечания, вносить уточнения, какие-то моменты проигрывать заново.

- Прогон

Репетиции всего спектакля от начала и до конца без остановок. Замечания и уточнения делаются учителем в конце действия и реализуются в следующем прогоне.

- Генеральная репетиция
- Премьера

Официальное представление спектакля зрителям: учащимся, родителям детей, педагогам и всем желающим.

Материально-техническое обеспечение

Занятия организуются в кабинете, соответствующем требованиям СанПиН и техники безопасности, в которых имеется следующее учебное оборудование: компьютер, мультимедийный проектор, экран.

Периодичность проведения инструктажа по технике безопасности.

Вводный инструктаж обучающихся проводится на первом занятии, повторный инструктаж проводится не реже 1 раза за период обучения. Внеплановый инструктаж проводится по необходимости, при введении в действие новых правил, инструкций, при нарушении обучающимися требований безопасности или чрезвычайной ситуации; по требованию контролирующих и надзорных органов.

Информационно-методическое обеспечение

Дидактический материал: дидактические карточки, раздаточный материал, аудиозаписи, мультимедийные материалы, компьютерные программные средства.

Список литературы, учебно-познавательных фильмов, электронных средств обучения

1. Н.А.Абрамова - Английский клуб. Сценарии английских вечеров и праздников. Феникс, 2007
2. Е.Н. Безгина - Театральная деятельность школьников на английском языке.Сфера, 2008
3. М.З. Биболетова - Сценарии внеклассных мероприятий на английском языке. Москва, Титул, 2007
4. Л.Н. Буйлова - Как организовать дополнительное образование детей в школе. Практическое пособие. Москва, АРКТИ, 2005
5. М.И. Бурдина - Вечер сказок на английском языке, Иностранные языки в школе, 1996. №3
6. А.Н. Бурлакова - Занимательное чтение на английском языке. Москва.Полигран, 1992г.
7. В.А. Верхогляд - Английские стихи для детей: Книга для чтения на английском языке в младших классах. Москва, Просвещение, 1981
8. Л.С. Выготский - Воображение и творчество в детском возрасте. Москва,1991
9. Е.Гордиенко - Сценарии постановок на английском языке для школьного театра. – Москва, Чистые пруды, 2006
10. Е.В. Дзюина - Театрализованные уроки и внеклассные мероприятия на английском языке. 1-4 классы. Москва, ВАКО, 2006
11. Л.В.Калинина - Предметная неделя английского языка в школе. – Феникс,2008
12. А.и Ю. Кузьменковы - Учим английский, ставя пьесы! Москва, Макс-Пресс, 2008.
13. А.К. Маркова - Мотивация учения и ее воспитание у школьников. Москва,Просвещение, 1993.
14. К.А. Родкин - Короткие пьесы на английском языке. Москва, Просвещение,1966.
15. В.Ф.Рындин – Как создаётся художественное оформление спектакля.Москва, 1962.
16. Е.Е.Тимохина - Волшебная шкатулка. Сборник пьес для

школьного театра

- Санкт- Петербург, КАРО, 2002

17. Э.Г.Чурилова – Методика и организация театрализованной деятельности дошкольников и младших школьников. Москва, Владос, 2003

18. Г.С. Швайко - Игры и игровые упражнения для развития речи. Москва,1983.

Электронные ресурсы:

19. Г.Г.Зайцева Драматизация и инсценирование как виды организации внеклассной работы по иностранному языку, Фестиваль педагогических идей «Открытый урок», 2006/2007 / Изд. дом «Первое сентября». – М., 2006-2007. – URL: http://festival.1september.ru/articles/410128/?numb_artic=410128

20. Н.В.Иванова - Методика драматизации сказки как средство развития коммуникативности младших школьников при обучении иностранному языку–Москва, 2006. – <http://www.mgopu.ru/DOWNLOAD/IvanovaNV.doc>

21.Г.Л. Требухова Драматизация во внеклассной работе как средство расширения знаний учащихся, Фестиваль педагогических идей «Открытый урок» , 2006/2007 / Изд. дом «Первое сентября». – Москва, 2006-2007. – URL: <http://festival.1september.ru/articles/412170/>

Сайты:

22. <http://www.english-cartoons.com/>

23. <http://www.englishteachers.ru>

24. <http://detkam.e-papa.ru/>

25. <http://www.onlineaudiostories.com> <http://skazka.bombina.com/>

26. <http://skazka.bombina.com/>